



8445 NW 186th Street
Hialeah, FL 33015
Phone: (305) 829-6141

Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

Pastor: Rev. Juan Pedro Hernández

Email: pastor@motherofourredeemer.org

Deacon: Rev. Mr. Orlando Rojo

Web: www.motherofourredeemer.org

Donate online using QR code:



Church

Office Hours

Horario de Oficina

Monday-Friday / Lunes-Viernes
8:30AM-12PM; 1PM-5PM

Mass Schedule

Horario de Misas

Monday-Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5PM (English)/7PM (Español)

Sunday/Domingo

8:00 AM/10:30AM (English)

9AM/12:30PM/7PM (Español)

Confessions

Weekdays (except Tuesday)

After the morning Mass/
Después de las Misas de la mañana

Saturday/Sábado

4PM - 4:45PM

Blessed Sacrament Chapel/Capilla

Monday-Friday

8AM—8PM

Adoration/Adoración

First Friday of Fire/
Primer Viernes de Fuego

8PM-9PM

YouTube

[https://www.youtube.com/](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

[MotherofOurRedeemerCatholicChurch](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

Religious Education

Director:

Mrs. Liliana E. Martorella

lmartorella@motherofourredeemer.org

Phone: (786) 480-9858

School

Principal:

Mrs. Ana E. Casariego

acasariego@moorsch.org

Phone: (305) 829-3988

Sunday, November 12, 2023

OPEN

“Lord, Lord, open the door for us!
But he said in reply, ‘Amen, I say to
you, I do not know you.’”

MATTHEW 25:11-12

“Señor, señor, ábrenos’. Pero él les
respondió: ‘Yo les aseguro que no
las conozco.’”

MATEO 25, 11-12

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

Welcome to our Parish—A Stewardship Community

We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.

Bienvenidos a nuestra Parroquia—Una Comunidad Corresponsable

Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.

Mass Intentions/Intenciones*
November 6 — 12, 2023
*(*At time of printing)*

Mon/Lun 11/13/2023

8:30 AM † ZOILA PEREZ
 † FELIX CORDERO
 † JOSE RAFAEL PAREJO
 INTENCION ESPECIAL POR TONY
 INTENCION ESPECIAL POR MICHAEL LAU

Wed/Mier 11/15/2023

8:30 AM † NICANOR SALAS
 † CRUZANA ARBOLEDA
 † CARMEN LIDIA COLON
 † DIFUNTOS DE LA FAMILIA MAURA GONZALEZ
 † DIFUNTOS DE LA FAMILIA GONZALEZ ALCOVER
 INTENCION ESPECIAL POE MICHAEL LAU

Thurs/Jue 11/16/2023

8:30 AM † JAIME & DOMINGA AYALA
 † ALMAS DEL PURGATORIO
 INTENCION ESPECIAL POR MICHAEL LAU
 ACCION DE GRACIAS POR ABIGAIL AROCHO

Fri/Vier 11/17/2023

8:30 AM † ORTELIO STANCHIU
 † VICTOR EDGARDO SUAREZ
 † MARCOS CARRILLO
 † LOS NIÑOS NO NACIDOS
 INTENCION ESPECIAL POR MICHAEL LAU

Sat/Sab 11/18/2023

5:00 PM † MARY ANN BELVIS
 SPECIAL INTENTION FOR JULIE GALINDO GARRITY

7:00 PM † JOSEFA RUEDA
 POR LA SALUD DE MANUEL SALAZAR
 POR LA SALUD DE LUZ ROGERS
 INTENCION ESPECIAL POR MICHAEL LAU
 ACCION DE GRACIAS POR ABIGAIL AROCHO
 ACCION DE GRACIAS POR JULIANA CHAPMAN

Sun/Dom 11/19/2023

9:00 AM † WALTER LOZADA
 † CARLOS LOZADA
 † ISABEL VILLARINI
 † TERESA DE GUERRA
 † LUCY ZULUAGA
 † ALMAS DEL PURGATORIO
 INTENCION ESPECIAL POR MICHAEL LAU

10:30 AM

12:30 PM † ALFREDO CHAMORRO
 † ALFONSO VASQUEZ
 † ALEXANDER VASQUEZ
 † BERTHA M. PEREZ
 † ALYSON DAHER
 † MARIA ISABEL PORRAS
 † LINA TATIANA LEGUIZAMON
 † ALTAGRACIA PEÑA

7:00 PM † MANUEL & RUBI LEAL
 † MARIA SIMONA CAVA
 † LERIDA CAMACHO
 † DIFUNTOS DE LA FAMILIA ALMARAZ-SANCHEZ

PRAYERS FOR RECOVERY (as of 11/15/2023)

Diego Chang	Nancy Roso Lopresi	Manuel Salazar
Antonio Cabarcas	Angel Gabriel Mozo	Carlos Suarez
Fr. Fernando Compaired	Gerardo Padron	Elizabeth Tobar
Diego Delgado	Liz Rogers	Ian Valdez
	Israel Rosado	

Attention! This list is updated several times a year.
 If you wish to add you or someone to our sick list, call or stop by the parish office. Prayers for your speedy recovery.

Liturgy of the Week/Liturgia de la Semana
11/12/2023

TODAY'S READINGS

First Reading: Resplendent and unfading is wisdom, and she is readily perceived by those who love her, and found by those who seek her. (Wis 6:12)

Psalm: My soul is thirsting for you, O Lord my God. (Ps 63)

Second Reading: For if we believe that Jesus died and rose, so too will God, through Jesus, bring with him those who have fallen asleep. (1 Thes 4:14)

Gospel: "Therefore, stay awake, for you know neither the day nor the hour." (Mt 25:13)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPI

READINGS OF THE WEEK

Monday: Wis 1:1-7; Ps 139:1b-3, 4-6, 7-8, 9-10; Lk 17:1-6

Tuesday: Wis 2:23—3:9; Ps 34:2-3, 16-17, 18-19; Lk 17:7-10

Wednesday: Wis 6:1-11; Ps 82:3-4, 6-7; Lk 17:11-19

Thursday: Wis 7:22b—8:1; Ps 119:89, 90, 91, 130, 135, 175; Lk 17:20-25

Friday: Wis 13:1-9; Ps 19:2-3, 4-5ab; Lk 17:26-37

Saturday: Wis 18:14-16; 19:6-9; Ps 105:2-3, 36-37, 42-43; Lk 18:1-8

Sunday: Prv 31:10-13, 19-20, 30-31; Ps 128:1-2, 3, 4-5 (see 1a); 1 Thes 5:1-6; Mt 25:14-30 or 25:14-15, 19-21



LECTURAS DE HOY

Primera Lectura: Darle la primacía en los pensamientos es prudencia consumada; a los que son dignos de ella, ella misma sale a buscarlos por los caminos; se les aparece benévola y colabora con ellos en todos sus proyectos. (Sab 6, 12-16)

Salmo: Señor, mi alma tiene sed de ti. (Sal 62, 2. 3-4. 5-6. 7-8 (2))

Segunda Lectura: Si creemos que Jesús murió y resucitó, de igual manera debemos creer que, a los que murieron en Jesús, Dios los llevará con él. (1 Tes 4, 13-18 o 4, 13-14)

Evangelio: Estén pues, preparados, porque no saben ni el día ni la hora. (Mt 25, 1-13)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPI

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Sab 1, 1-7; Sal 138, 1-3. 4-6. 7-8. 9-10; Lc 17, 1

Martes: Sab 2, 23—3, 9; Sal 33, 2-3. 16-17. 18-19; Lc 17, 7-10

Miércoles: Sab 6, 1-11; Sal 81, 3-4. 6-7; Lc 17, 11-19

Jueves: Sab 7, 22—8, 1; Sal 118, 89. 90. 91. 130. 135. 175; Lc 17, 20-25

Viernes: Sab 13, 1-9; Sal 18, 2-3. 4-5; Lc 17, 26-37

Sábado: Sab 18, 14-16; 19, 6-9; Sal 104, 2-3. 36-37. 42-43; Lc 18, 1-8

Domingo: Prov 31, 10-13. 19-20. 30-31; Sal 127, 1-2. 3. 4-5 (ver 1); 1 Tes 5, 1-6; Mt 25, 14-30 o 25, 14-15. 19-21

Sunday Offering / Colecta Dominical		
Weekend Masses	Attendance/ Asistencia	Collection/ Ofrenda
Nov. 5 & 6, 2023		
Offertory /Ofertorio		\$7,947.47
Online Giving		\$2, 892.93
Debt Reduction / Reducción de la Deuda		\$2, 819.50
Total	1, 754	\$ 10, 766.97
Thank you for your support / Gracias por su donación		



Consider making your offering Online
With our Online Giving program you can continue to make your donations!

- Go to <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Set your type and frequency of your donation
- Make the process easier, use the QR code.
- Or from your mobile text **“GIVE”** to **786-977-3941**.



Considere hacer su ofrenda en línea

Con nuestro programa de Online Giving, usted puede continuar haciendo sus ofrendas

- Visite: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Seleccione el tipo y frecuencia de su donación
- Para facilitar el proceso, use el código QR.
- O de su celular, envíe **“GIVE”** al **786-977-3941**.

 ONE IN FAITH	 ONE IN HOPE	 ONE IN CHARITY
------------------	-----------------	--------------------

**Thank you for your commitment and donations toward our parish goal for 2023 ABCD campaign /
Gracias por su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2023 (as of 10/31/23):**

Goal/Meta: \$76, 289.00

Donations received/ Donaciones recibidas: \$57, 534.00

Over/Under Goal/ Arriba/Debajo de la Meta: - \$18, 755.00

Goal: \$76289

100%
90%
80%
70%
60%
50%
40%
30%
20%
10%

\$57534

Powered by Silver Partner

NATIONAL EUCHARISTIC REVIVAL

“My flesh for the life of the world”
“Mi carne para la vida del mundo”

John 6:51

Mission

To renew the Church by enkindling a living relationship with the Lord Jesus Christ in the Holy Eucharist.

Vision

A *movement* of Catholics across the United States, healed, converted, formed, and unified by an encounter with Jesus in the Eucharist—and sent out in mission “for the life of the world.”

Strategic Pillars

- 1 Foster encounters with Jesus through kerygmatic proclamation and experiences of Eucharistic devotion.
- 2 Contemplate and proclaim the doctrine of the Real Presence of Jesus in the Eucharist through the Truth of our teaching, Beauty of our worship, and Goodness of our accompaniment of persons in poverty and those who are vulnerable.
- 3 Empower grassroots creativity by partnering with movements, apostolates, parishes, and educational institutions.
- 4 Reach the smallest unit: parish small groups and families.
- 5 Embrace and learn from the various rich intercultural Eucharistic traditions.

The Secretariat of Evangelization & Catechesis

Baptism: Arrangements must be made at least **THREE MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the baptism.
Marriage: Arrangements must be made **SIX MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the wedding.
For more information, please contact the Parish Office

Volunteer



Our Religious Education Department is looking for:

- Catechists
- Office Assistants
- Catechist Assistants
- Greeters
- and Web helpers



Requirements:

- English Proficiency - reading, writing, and speaking
- Love working with typical and / or special needs children
- Able to work with computer / laptop / smartphone / smartboard
- Knowledge of: ZOOM, Goggle Classroom, Remind....
- Volunteer time is on Tuesdays or Wednesdays from 5:00 pm to 8:00 pm.

**Email: Imartorella@motherofourredeemer.org
www.redumor.org (786) 480-9858**

MOTHER OF OUR REDEEMER

CATHOLIC CHURCH

Participating Ministries:

Liturgy

Lectors

Choir

Altar Servers

Social Service

Charity Ministry

Spiritual

Religious Education ... and many more

2023

MINISTRY FAIR

DISCOVER AND SHARE
YOUR TALENTS!

DESCUBRA Y COMPARTA
SU TALENTO

NOVEMBER 11 & 12, 2023



A PROGRAM AND SERVICE OF
THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.

VIRTUS[®]Online

Virtus Online Reminders

To help ensure VIRTUS Online bulletins are delivered properly to your Inbox (not spam or junk folders), please add system@pub.virtus.org to your Address Book and/or Safe List.

Virtus Online Reminders

Para garantizar que los boletines de VIRTUS Online se envíen correctamente a su buzón de correo (no a las carpetas de spam o basura), agregue system@pub.virtus.org a su Libreta de direcciones y/o Lista segura.

ARCHDIOCESE OF MIAMI HOTLINE NUMBERS

Statewide (DCF) Abuse Hotline / Línea de
Abuso de la Florida (DCF)

1-800-96-ABUSE / (1-800-962-2873)

Archdiocesan Abuse Hotline / Línea Directa
de la Arquidiócesis de Abuso

1-866-802-2873

Victim Assistance Coordinator / Coordinador
de Asistencia a la Víctima

Peter Routsis-Arroyo - 1-866-802-2873



**Charity Ministry's
Thanksgiving Food Collection 2023**

**Ministerio de Caridad
Colecta para la Distribución de Comida
del Día de Acción de Gracias 2023**

We need **EVAPORATED MILK(16 OZ)**.
Drop off donations at the gift shop or the parish office.

Necesitamos **LATAS DE
LECHE EVAPORADA (16 OZ)**.
Deje sus donaciones en la tiendita o en la oficina parroquial.

November 18
6:30 PM - Midnight
Mother of Our Redeemer Catholic Church
Compaired Center

FORGED FAMILY HOEDOWN


\$25 Per Person
\$200 for a
10 Person Table
\$30 at the Door

Contests - Music - Dancing
Chuckwagon Buffet


WANTED CONTESTANTS

CHILI COOK - OFF & HOME MADE PIE


THE JUDGES



Jairo Cruz
"The Rattlesnake"



Father Juan Pedro Hernandez
"JP JAMES"



Lilian Martorella
"SUNDANCE LIL"

\$50 gift card for The Best Cooks East of The Mississippi!
\$25 Contest Entry Fee
Entry Deadline is November 13, 2023

CONTACT TO REGISTER
Deputy Natalia (954) 243-2580

**MOTHER OF OUR REDEEMER
CATHOLIC CHURCH**

**INVITES YOU TO THE
2023 THANKSGIVING MASS**

**THURSDAY, NOV. 23, 2023
10:00 AM - BILINGUAL**

Retiro de Adviento

"Ha nacido El Salvador"

\$25
Comida incluida
Niños de 7 a 14 años
gratis con inscripción

Predicadores



Rev. Juan Pedro
Hernández - Alonso



Miriam Gómez



Fernando Carmona



Fernando Gómez
Biblia y música



Cristy Arbas
en concierto navideño



Ema Praludis
Club Infantil

Sábado 9 de Diciembre
8 a.m a 4 p.m

Parroquia Madre de Nuestro Redentor
8445 NW. 186th. St.-Miami, 33015
Infs: (786) 546-2440 - (305) 829-6141

Our Ministries / Nuestros Ministerios

Pastoral Care—Obras Comunitarias

- **Charity / Caridad**
The Gift Shop is open
Saturday 5:00 PM—8:00 PM
Sunday 8:00 AM—2:00 PM; 6 PM—8:00 PM
- **Homebound & Sick / Visita a los enfermos**
For information, please call the parish office
- **Respect Life / Respeto a la Vida**
First and Second Friday of the month /
Primer y Segundo Viernes de mes 7:00 PM Room 9

Liturgy—Liturgia

- **Altar Servers / Monaguillos**
- **Mtry. Holy Communion / Mtrio Sgda. Comunión**
- **Lectors / Lectores**
- **Choir / Coro**
- **Sacristans / Sacristanes**
- **Ushers / Ujieres**

Parish Life—Vida Parroquial

- **Festival**
- **Intus Ignis—Grupo de Teatro**
Los lunes 7:00 PM, Aula 11
- **Knights of Columbus**
Second Thursday of the Month — 7:00 PM Room 4
- **Motorcycle Ministry / Ministerio Motero**
- **Pulguero - Beneficio de Necesidades de la Parroquia**
- **Puntadas de Amor**

Spiritual Life—Vida Espiritual

- **Couples Group (English)**
- **Divina Voluntad**
Los lunes 7:00 PM, Aula 8
- **Emmaus Men / Emaús Hombres**
Bilingual - Bilingue
Thursday/Jueves, 7:00 PM—Room 9
First Thursday of the month/Primer Jueves de mes

Spiritual Life—Vida Espiritual (cont'd)

- **Emmaus Women / Emaús Mujeres**
Grupo en Español - Lunes, 7:00 PM -Fr. Compaired Center
English group - first and third of month
Thursdays 7:00 PM - Fr. Compaired Center
- **Grupo de Oración — (Español)**
Los jueves a las 7:00 PM, Iglesia
- **Grupo de Parejas — Español**
Los lunes, 7:00 PM, Aula 13
- **Lanzando la Red — (Español)**
Los miércoles, 7:00 PM, Iglesia
- **Legión de María**
Los jueves 7:00 pm, Aula 8
- **Men's Rosary Devotion /
Devoción al Rosario para Caballeros**
Last Wednesday of the Month/Ultimo miércoles de mes
English at 8:00 PM / Español a las 8:30 PM
(Holy Family Meditation Garden/Jardín de la Sagrada Familia)
- **Padres y Madres Orantes**
Primer sábado de mes, 9:00 AM, Iglesia
- **Rosario de la Aurora**
Primer sábado de mes, 6:30 AM
- **Prayer Group (English)**
Tuesdays at 7:00 PM, Virtual

Formation—Formación

- **R.C.I.A.(Adults)— English/R.I.C.A.(Adultos) — Español**
(305) 829-6141
- **Religious Education for Children and Youth**
(305) 829-6141

Youth and Young Adult Groups / Grupos para Jóvenes y Jóvenes Adultos

- **Boy Scout Troop 584**
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Cub Scout Pack 484**
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Forged Through Christ (9th – 12th Grades) — (English)**
Meets every Sunday, 10:30 AM Mass

Charity Gift Shop Schedule

Thurs/Jue: 9:00AM—12:00PM

Sat/Sab: 4:30PM—6:30PM

Sun/Dom: 8:30AM—1:30PM

**Altar Servers Needed for ALL Masses!
Come and Serve the Lord with Joy!**



Consider a perpetual light for your intentions or your loved ones (living or deceased), especially in the month of November for All Souls. Considera un luz perpetua por sus intenciones o la de sus seres queridos (vivos o fallecidos), especialmente en el mes que conmemoramos a todas las almas.



Perpetual Light for:

- For the Souls of the Departed
- In Thanksgiving
- For Health and wellbeing

Luz permanente para:

- La almas de los Difuntos
- Acción de Gracias
- Salud y Bienestar

12 Mons.	\$115
6 Mons.	\$ 70
3 Mons.	\$ 40
1 Mons.	\$ 25

Stop by the parish office to reserve yours.
Pase por la oficina parroquial para hacer

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
to you every week.



VISIT WWW.PARISHESONLINE.COM

ROOF PROBLEMS!

L. Cortes Construction Services LLC

NEW & RE ROOF

TILE SHINGLES
FLAT - METAL
SINGLE PLY - REPAIR

References Available on Request

24 HRS FREE ESTIMATES
24 HR. LEAK REPAIR

Email: lcroofing@yahoo.com

Cell: 305-812-3425

Credit Cards Welcome

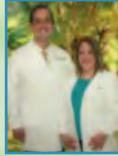
Licensed & Insured CGC1521716 CCC1330296



100% Finance
with Ygrene
Program
Commercial &
Residential

"20 Years Experience
All Our Work is Quality"
STATE CERTIFIED ROOF & GENERAL CONTRACTOR
Visit Us At: www.LCortesRoofingConstruction.com

305-454-3894



EXAMS • X-RAYS
CLEANING • FILLINGS
ROOT CANAL TREATMENTS
PARTIALS AND DENTURES
COSMETIC DENTISTRY
BRACES • TEETH WHITENING
IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS

305.556.8800

contact@smiledentalgroup.org

www.smiledentalgroup.org

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

INCOME TAX SVCS

\$\$\$

\$\$\$



Miguelina Garcia
Parishioner

QUISQUEYA SVCS.

4554 N.W. 183 St.
Miami, FL 33055

786-436-8918

Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo
34 Años De Servicio

HANDYMAN

CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.

CESAR ARANA

786-234-7574 (Español)

305-300-3952 (English)

Parishioner

Party de la Hormiguita

Arreglos Florales y Decoraciones

Manteles • Mesas • Sillas • Payasita • Musica • Cover de silla y mas

Cesar Arana • 786-234-7574

Maria Arana • 786-234-0970

Parishioner



786-423-6373

305-910-3689

PARA ESPAÑOL

TECHERO



ADALBERTO B. ACUNA, OD
JOSEPH TRENTACOSTE, MD
WILLIAM ZAMBRANO, MD
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD
15600 NW 67 Ave., Suite 210
(305) 825-2020
www.eyedoctorsite.com

catholicmatch®

Florida



CatholicMatch.com/FL

BANCARROTA BANKRUPTCY



Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial

RAYSA I. RODRIGUEZ
Attorney, Parishioner

Debt Relief Agency

786-897-6518 • 954-400-7322

raysa@biggerodriguez.com

www.biggerodriguez.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Rob Kennedy

rkennedy@4LPi.com

(804) 366-4838



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4LPi.com

16-0499